

Migrations and Mobilities...

Année 2, n°4
Février 2017

The Newsletter on Migrations and Mobilities in Africa



Des barrières contre le développement... ?



Barriers to development ... ?

Highlights

- The fourth issue of this Newsletter *Migrations and Mobilities* highlights some concrete cases of migrations and mobilities in Africa, including interactions between their actors.
- The M & M Letter aims to promote researchers voices to review knowledge on the migrations and mobilities in Africa, based on real field-works.
- Various researches are briefly presented focusing on mobility and migration, in Burkina-Faso, Liberia, Mali, Morocco or other countries.

In this edition :

- How Sedentary and Nomadic Metaphysics Simultaneously Challenge and Reinforce (Dual) Citizenship Claims for Liberia 4
- Mobilité, migration et installation des places religieuses: Cas des églises de migrants chrétiens au Maroc 4
- Socio-anthropological study of networks and market strategies of Ivorian female actors 7
- Entre résistance locale et valorisation nationale de la participation politique des « Maliens de l'extérieur » 8
- Identity on move : reception centres at the heart of the process of loss of displaced children's names 10

Edito

Des barrières contre le développement... ?

La pertinence des questions migratoires n'est plus à démontrer. Elles font partie de l'agenda politique des gouvernants. Et ceci d'une part pour ceux qui souhaitent poser des barrières, clôturer leur espace géographique et se "défendre" contre ce qu'ils appellent une "invasion" de migrants. Et d'autre part, pour ceux qui subissent le refoulement de leurs citoyens ou constatent le départ massif de leurs bras valides. Pour ces derniers, le départ en migration de leur jeunesse qualifiée (ou non) est une manière de réguler les tensions sociales, d'éviter de fournir des réponses au chômage, aux guerres, aux conflits économiques, militaires ou même politiques qui sont devenues légions sur la planète. Divers discours présentent les phénomènes migratoires à travers le prisme étiologique de l'arrivée en occident des pauvres du monde, venus d'Afrique, du Moyen Orient ou d'ailleurs.

Le décret migratoire de Donald Trump, à peine élu président des Etats-Unis en est une illustration, alors que Marine Le Pen espère littéralement fermer davantage la France à toute immigration, légale ou illégale, si elle était élue. Pour renforcer encore une Europe qui ressemble de plus en plus à une forteresse, en raison de la sécurisation des migrations.

Or, les migrants sont d'abord et avant tout des personnes humaines qui se déplacent comme tous les autres, à la recherche d'un mieux vivre. **Les "migrants" emportent avec eux leurs rêves et leurs espérances. Les "migrants" apportent à chaque fois leurs savoirs, leurs expériences, leurs compétences.** Qu'ils soient des migrants économiques ou intellectuels, des réfugiés politiques ou des aventuriers, des coopérants (ou assistants techniques) ou des exilés de force. La création de camps à ciel ouvert à travers la mise en place de politiques restrictives du déplacement humain ne semble pas véritablement freiner la situation. Ceci devrait fournir aux politiciens des raisons pour repenser différemment la question migratoire. Et pourtant !

Les questions migratoires prennent de plus en plus d'ampleur auprès des chercheurs, notamment en sciences sociales. Les dernières violences xénophobes en Afrique du Sud, contre d'autres africains, témoignent de l'existence encore

d'atavismes particuliers. En attendant l'utopie de sociétés closes, fermées, protégées contre d'autres êtres humains dont la force de travail est par ailleurs exploitée sans fins, et parfois nécessaire, il convient d'interroger comment les migrations contribuent au développement de sociétés dites de départ ou celles dites d'arrivée. **Examiner les liens entre migration et développement, mesurer en quoi le déplacement des personnes, des compétences, des intelligences, des cultures, apporte une contribution substantielle à chaque peuple, aux pays d'accueil, aux pays de réception, devrait être l'objectif des décideurs.**

Mais, y a-t-il encore des pays d'accueil et des pays de départ ? Y a-t-il encore vraiment des pays de transit et des pays d'accueil ? De nombreux pays cumulent ces qualificatifs. Piégés dans le conflit libyen qui refuse de s'achever, sous les yeux des puissances internationales, incités par la répression féroce en Syrie, chassés par la pauvreté en général et la prédation continue des ressources sans une meilleure redistribution des maigres fruits produits, excédés par la mauvaise gouvernance, un flux croissant de personnes partiront. Malgré les drames, malgré Lampedusa, malgré ... tout. Mais qu'est-ce que partir ? Partir loin de chez soi ? Partir loin des siens ? **Les pauvres d'ici font les riches d'ailleurs. Chaque fois que des barrières politiques, économiques, sécuritaires ou autres seront dressées pour freiner le déplacement des êtres humains, le développement connaîtra un coup de frein. Ce seront des barrières contre le développement de l'Humanité.**

Ce quatrième numéro de la lettre semestrielle *M & M* explore de nouveaux questionnements en donnant davantage la parole aux recherches menées sur les migrations et les mobilités.

Dr Elieth Eyebiyi

Edito

Barriers to development ... ?

Migration issues are obviously relevant. They are included on the political agenda of the Heads of States. There are relevant, on the one hand, for those who wish to set up barriers, close their geographical space and "defend" against what they call an "invasion" of migrants; and on the other hand, for those who suffer the repression of their citizens or face the massive departure of their workforce. For these latter, the migration of their qualified youth (or not) is a way of regulating social tensions, of circumventing unemployment issues, wars, economic, military or even political conflicts that become recurrent on the planet. Migratory phenomena is presented in various discourses through the narrow prism of the arrival in the West of the misery of the world, coming from Africa, the Middle East or elsewhere.

The new immigration decree of Donald Trump, barely elected president of the USA, is an illustration, while Marine Le Pen hopes, if elected, to literally close the door to any immigration (legal or illegal) to further strengthen a Europe looking more and more like a fortress, due to the security of migration.

Yet migrants are first and foremost human persons who move like all others in search for a better life. **The "migrants" carry with them their dreams and hopes. The "migrants" bring each time their knowledge, their experiences and their skills** whether they are economic or intellectual migrants, political refugees or adventurers, cooperants (or technical assistants) or forcible exiles. The creation of open-air camps as part of the implementation of policies restricting human displacement is not a real curb. This should drive politician to rethink the issue of migration differently. Yet!

Migration issues are becoming increasingly important to researchers, particularly in the social sciences. The latest xenophobic violence in South Africa, against other Africans, demonstrates the existence of a specific atavisms. Pending the utopia of closed societies,

protected from other human beings whose labor-power sometimes necessary is exploited endlessly, it is important to examine how migration contributes to the development of so-called societies of departure and those of destination. **Policy-makers should aim to examine the links between migration and development, to measure how the displacement of individuals, skills, intelligences, cultures, makes a substantial contribution to each people, in host countries, in receiving countries.** But are there still host countries and countries of departure? Are there still countries of transit and host countries? More and more countries have combined these qualifications.

Trapped in the endless Libyan conflict, under the eyes of the international powers, prompted by the fierce repression in Syria, driven by poverty in general and the continual predation of resources without a better redistribution of the revenues, exceeded by bad governance, more and more people will leave. Despite the tragedies, despite Lampedusa, despite ... everything. But what is it to leave? Getting away from home? Getting away from his family? The poor here make the rich elsewhere. **Whenever political, economic, security or other barriers are established to curb the movement of human beings, development will be held back. These will be barriers against the development of humanity.**

This fourth issue of the *M & M* biannual newsletter explores new questions by giving more voice to research on migration and mobility.

Dr Elieth Eyebiyi

Whenever political, economic, security or other barriers are established to curb the movement of human beings, development will be held back. These will be barriers against the development of humanity.



Robtel Neajai Pailey

Policy-makers should aim to examine the links between migration and development, to measure how the displacement of individuals, skills, intelligences, cultures, makes a substantial contribution to each people, in host countries, in receiving countries.

Between Rootedness and Rootlessness: How Sedentarist and Nomadic Metaphysics Simultaneously Challenge and Reinforce (Dual) Citizenship Claims for Liberia

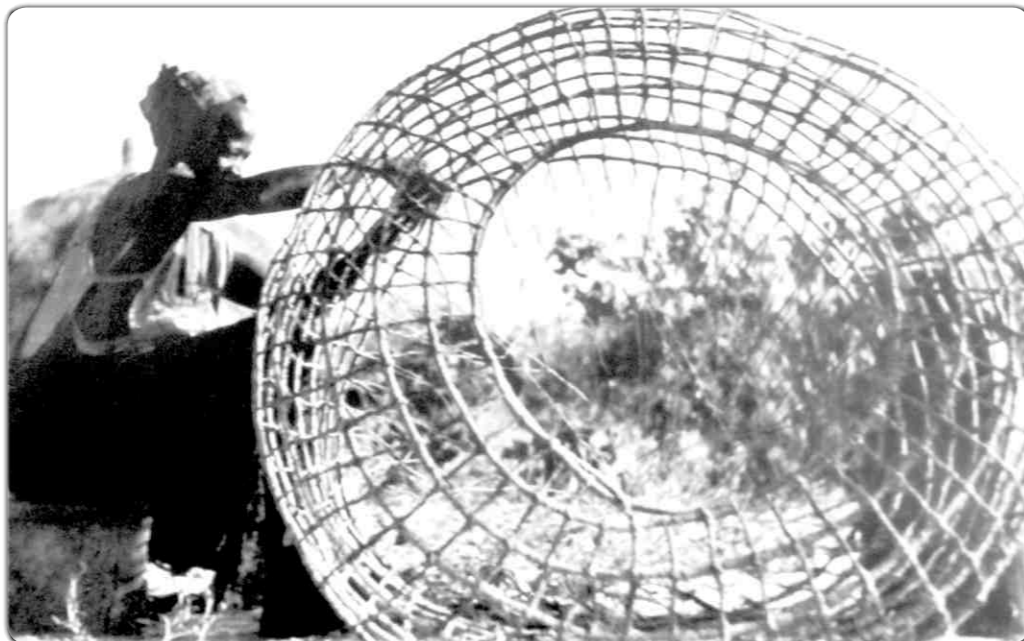
Robtel Neajai Pailey, Researcher, IMI Oxford, UK

Historical and contemporary migration to/from Liberia has simultaneously challenged and reinforced the merits of Liberia's legal citizenship framework, thereby influencing the introduction in 2008 and subsequent postponement in passage of a proposed dual citizenship bill.

While the proposed bill is an attempt to reconcile the (forced) migration of hundreds of thousands before, during, and after intermittent armed conflict in Liberia, it has been postponed because, for some, naturalisation abroad signifies a rejection of the fundamental tenets of 'Liberian citizenship.' I discuss how the divergent

citizenship status choices of respondents represent a continuum of nomadic and sedentarist metaphysical thinking thereby simultaneously strengthening and challenging claims for dual citizenship.

Empirical evidence is based on fieldwork conducted from June 2012 to July 2013 in which I interviewed 202 Liberians across five urban field sites—namely, Monrovia, Liberia; London, England; Washington, DC; Freetown, Sierra Leone; and Accra, Ghana.



Entre enracinement et déracinement : Comment sédentaires et nomades contestent et renforcent à la fois la demande de (double) nationalité libérienne

Robtel Neajai Pailey, Chercheur, IMI Oxford, UK

La migration historique et contemporaine du/vers le Libéria a simultanément mis en cause et renforcé le cadre juridique de la citoyenneté Libérienne, influençant ainsi l'introduction en 2008 et le report ultérieur de l'adoption d'un projet de loi sur la double nationalité.

Alors que le projet de loi vise à concilier la migration (forcée) de centaines de milliers de personnes avant, pendant et après le conflit armé intermittent au Libéria, il a été reporté parce que pour certains, la naturalisation à l'étranger est un rejet des principes de citoyenneté libérienne. J'ai exposé comment les choix divergents

de citoyenneté représentent un continuum de la réflexion métaphysique nomade et sédentariste renforçant et contestant à la fois les demandes de double nationalité.

Les preuves empiriques sont basées sur un travail de terrain mené de juin 2012 à juillet 2013 dans lequel j'ai interviewé 202 Libériens à travers cinq sites urbains : Monrovia (Liberia); Londres (Angleterre); Washington DC; Freetown (Sierra Leone); et Accra (Ghana).

Mobility, migration and religious place-making: the case of Christian migrant churches in Morocco

Johara Berriane, Chercheure Post-Doc, Institut Historique Allemand de Paris /CREPOS Dakar

Since the late 1990s, Morocco has been transited by a growing number of sub-Saharan migrants on their way to Europe. Due to the reinforcement of EU-border controls, the transit space that Morocco used to be has gradually become a "buffer zone" for Europe where many migrants are blocked and have to rethink their migration projects. Since that time, Sub-Saharan migrants tend to increasingly settle in Moroccan cities where they were able to integrate in specific niches of the local economy. Today, many gained residency and became visible through their social, political and religious activities. This contributed, among other things, to the pluralisation of the local religious landscape and the settlement of Congolese, Nigerian and Ivorian independent churches in the working-class districts of the main Moroccan cities. Based on a qualitative research conducted among Congolese and Ivorian independent churches in the cities of Rabat and Casablanca, my research aims at studying the link between mobility and religious place-making in Moroccan urban settings while focusing on the following questions:

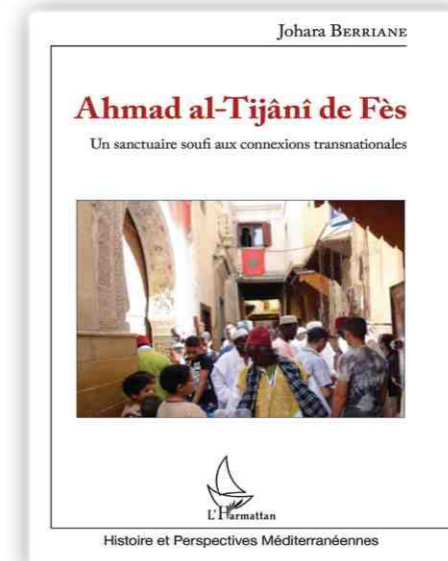
- To what extent the processes of religious place-making of Christian migrants in Moroccan cities can inform us about current migration trends and their effects on Moroccan urban space?

Mobilité, migration et installation des places religieuses: Cas des églises de migrants chrétiens au Maroc

Johara Berriane, Post-doctoral Researcher, German Historical Institute of Paris/ CREPOS Dakar

Depuis la fin des années 1990, un nombre croissant de migrants subsahariens en route vers l'Europe transitent par le Maroc. En raison du renforcement des contrôles frontaliers de l'Union Européenne, le Maroc qui était un espace de transit est progressivement devenu une «zone tampon» pour l'Europe où de nombreux migrants sont bloqués et doivent repenser leurs projets de migration.

Depuis cette époque, **les migrants subsahariens tendent à s'installer de plus en plus dans les villes marocaines où ils ont pu s'intégrer dans des créneaux spécifiques de l'économie locale. Aujourd'hui beaucoup y ont fait résidence et sont devenus visibles de par leurs activités sociales, politiques et religieuses. Cela a contribué, entre autres, à la pluralisation du paysage religieux local et à l'installation d'églises indépendantes congolaises, nigérianes et ivoiriennes dans les quartiers ouvriers des principales villes marocaines.** À partir d'une recherche qualitative menée auprès d'églises indépendantes congolaises et ivoiriennes dans les villes



- To what extent are these religious places nodes that connect Moroccan cities to transnational Christian spaces and drive circulations between sub-Saharan Africa, Morocco and the Christian African diaspora in Europe, while at the same time being signs for processes of integration of Christian African migrants in Morocco?

de Rabat et de Casablanca, nous étudions le lien entre mobilité et mise en place religieuse dans les milieux urbains marocains tout en se penchant sur les questions suivantes :

- Dans quelle mesure les processus d'installation religieuse des migrants chrétiens dans les villes marocaines peuvent-ils nous renseigner sur les tendances migratoires actuelles et leurs effets sur l'espace urbain marocain ?

- Dans quelle mesure ces lieux religieux sont-ils des nœuds qui connectent les villes marocaines à des espaces transnationaux chrétiens et stimulent les mouvements entre l'Afrique subsaharienne, le Maroc et la diaspora chrétienne africaine en Europe, tout en étant des signes pour des processus d'intégration des migrants chrétiens africains Maroc?



Johara Berriane

Due to the reinforcement of EU-border controls, the transit space that Morocco used to be has gradually become a "buffer zone" for Europe where many migrants are blocked and have to rethink their migration projects.

Le commerce Abidjan - Lomé : Etude socio-anthropologique des réseaux et stratégies marchandes des acteurs féminins ivoiriens

Yann Atto N'guessan, Masterante, Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire



L'axe Abidjan-Accra-Lomé est la principale voie empruntée par les commerçantes ivoiriennes pour s'approvisionner en marchandises, du fait que les prix des marchandises au Ghana et au Togo sont relativement bas.

La Côte d'Ivoire constituait avant la crise militaro-politique de septembre 2002, l'animatrice principale des échanges commerciaux dans la sous-région économique ouest-africaine (Nassa, 2005). **Ces échanges sont concentrés sur les biens de consommation courante des industries nationales, les produits agricoles mais aussi sur les produits manufacturés réexportés du marché mondial.** Le petit commerce transfrontalier, généralement pratiqué dans l'informel, est la voie la plus adoptée par les acteurs du commerce. Ces trafics pour la plupart sont difficiles à appréhender car, leurs modalités, leurs effets économiques et spatiaux sont assez méconnus (Alida, 2011). Les femmes sont les acteurs clés de ces réseaux d'échanges commerciaux. Elles s'organisent le plus souvent autour des réseaux d'acteurs opérant en marge de la légalité. Comme le souligne Sindzingre (1998), les échanges frontaliers entre les acteurs de l'Afrique de l'ouest ne se font qu'en réseaux. Par ailleurs, l'axe Abidjan-Accra-Lomé est la principale voie empruntée par les commerçantes ivoiriennes pour s'approvisionner en marchandises, du fait que les prix des marchandises au Ghana et au Togo sont relativement bas par rapport à ceux de la Côte d'Ivoire. Cependant, en Côte d'Ivoire les acteurs du commerce sont confrontés à de nombreuses difficultés: le racket, les menaces et autres harcèlements de la

part des nombreux douaniers et autres fonctionnaires de la route aux frontières, etc. Pour Cissé et al (2014), l'un des handicaps au développement des échanges interétatiques en Afrique de l'Ouest est lié aux multiples postes de contrôles et les frais de toutes sortes (taxes officielles, redevances, prélèvements illicites etc.). Les difficultés s'observent aussi au niveau de l'approvisionnement de la marchandise (fluctuation des prix, vols, escroqueries etc.). En dépit des difficultés, ces commerçantes ivoiriennes traversant les frontières Abidjan-Lomé-Abidjan arrivent à toujours se maintenir dans leurs activités. Cette recherche voudrait comprendre comment les commerçantes ivoiriennes constituent-elles leurs réseaux marchands et quelles sont les logiques et stratégies développées par celles-ci pour contourner les barrières aux échanges, existantes sur l'axe Abidjan - Lomé - Abidjan. Qualitative, la recherche a intégré aux commerçantes ivoiriennes concernées, diverses catégories d'intervenants : les grossistes, les douaniers, mais aussi des intermédiaires comme les agents de transit.

Abidjan-Lomé trade : Socio-anthropological study of networks and market strategies of Ivorian female actors

Yann Atto N'Guessan, Master Student, Alassane Ouattara University, Ivory Coast

Before the military-political crisis of September 2002, Ivory-Coast was the main facilitator of trade in West-African economic sub-region (Nassa, 2005). **These exchanges are essentially made of consumer goods, domestic industries, agricultural products but also on manufactured products re-exported from the world market.** The small cross-border trade, generally practiced in the informal sector, is the most widely adopted route by trade actors. These traffics for the most part are difficult to grasp because their modalities, their economic and spatial effects are quite unknown (Alida, 2011). Women are the key players in these trade networks. They work along with actors operating in the fringe of legality. As Sindzingre (1998) points out, border trade between actors in West Africa are made only through networks. Moreover, the Abidjan - Accra - Lomé axis is the main route used by Ivorian traders to purchase goods, as commodity in Ghana and Togo are relatively cheap compared with those of Ivory-Coast. However, in Ivory Coast, as elsewhere in West Africa, traders face many difficulties with customs officers and other

officials at the frontiers: racketeering, threats and other. For Cissé et al (2014), the multiples checkpoints and expenses of all kind applied on the roads (official fees, illicit levies, etc.) are one of the obstacles to development of inter-state trade in West Africa. Despite the difficulties in supplying goods (fluctuations in prices, theft, fraud, etc.), these female Ivorian traders crossing the Abidjan-Lomé-Abidjan borders always manage to maintain their activities.

This research aims to understand how female Ivorian traders build their trading networks and which logics and strategies they deploy to circumvent the barriers to trade on the Abidjan-Lomé-Abidjan axis. This qualitative research includes various categories of stakeholders (wholesalers, customs officers, but also intermediaries such as transit agents) in addition to the Ivorian female traders concerned.



Yann Atto N'Guessan

...However, in Ivory Coast, traders face many difficulties with customs officers and other officials at the frontiers: racketeering, threats and other.



Le positionnement ambivalent des autorités maliennes : entre résistance locale et valorisation nationale de la participation politique des « Maliens de l'extérieur »

Sadio Soukouna, Politiste, Paris I Panthéon, France

Au Mali, l'étude de la participation des migrants à des dispositifs de coopération internationale élucide des réactions contrastées en fonction des niveaux de pouvoir local ou national. Cette hypothèse se fonde sur l'articulation de la politique nationale de valorisation des Maliens de l'extérieur qui s'est développée dans l'ère des réformes démocratiques au début des années 1990 à celle des collectivités locales maliennes en quête de légitimité politique.

Au Mali, hormis l'influence des associations de migrants sur la décentralisation, les élus locaux n'ont pas mené de politique spécifique en faveur des migrants. Ils ont plutôt participé aux initiatives des partenaires au développement et de l'État malien qui tendent à vouloir associer les groupements de migrants à la mise en œuvre du développement des collectivités locales. **Les représentations forgées par les pouvoirs locaux concernant la participation politique des migrants maliens à l'échelle locale ont permis de connaître la nature de leur positionnement. Les autorités de Kayes ont manifesté, malgré un temps long d'activités de collaboration informelle avec les migrants ressortissants, une certaine résistance concernant la formalisation des relations de coopération décentralisée.** Cette réaction a été particulièrement observée lors de la signature de la convention tripartite de coopération décentralisée entre le Conseil régional d'Ile-de-France, le Conseil régional de Kayes et la Coordination des associations de ressortissants des cercles de Kayes en France.

Ce positionnement des autorités du Conseil régional de Kayes s'inscrit dans un contexte historique particulier marqué par l'exercice de certaines fonctions régaliennes de l'État malien par les migrants. Il s'agit notamment d'investissements effectués par les migrants maliens, et ceci avant même la mise en œuvre de la décentralisation et l'arrivée des élus locaux dès 1999 dans la région de Kayes. Les élus de la région de Kayes ont ainsi pris



fonction dans un contexte local marqué par la reconnaissance du rôle des migrants installés en France et vis-à-vis desquels, il fallait légitimer le rôle des nouvelles autorités. Des relations complexes se sont mises en place entre les différents acteurs. La position des autorités maliennes s'est traduite par la crainte d'une ingérence politique des migrants installés en France. Elle permet notamment d'expliquer les résistances des autorités de Kayes vis-à-vis de la participation politique des ressortissants. En revanche, cette méfiance des élus locaux s'est heurtée à l'évolution des politiques de l'État malien qui ont vocation à soutenir les initiatives des migrants dans le pays d'origine. Loin d'être associée par les administrateurs étatiques à une menace, la figure du migrant était, au moment de la mise en œuvre de la décentralisation au Mali, évaluée en fonction du poids des investissements et des remises. Cette dernière logique est également parvenue à faire fléchir les responsables de Kayes initialement réticents face à l'inclusion des associations de ressortissants dans leur partenariat de coopération décentralisée. La résistance des autorités continue pourtant de se manifester malgré la signature d'accords de partenariat avec les ressortissants et révèle les difficultés d'inclusion des migrants dans des dispositifs politiques à l'échelle locale au Mali.

La position des autorités maliennes s'est traduite par la crainte d'une ingérence politique des migrants installés en France. Elle permet notamment d'expliquer les résistances des autorités de Kayes vis-à-vis de la participation politique des ressortissants...

The ambivalent position of the Malian authorities: between local resistance and national valorization of the political participation of "Maliens living abroad"

Sadio Soukouna, Politist, Paris I Pantheon, France

In Mali, the study of the participation of migrants in international cooperation mechanisms reveals mixed reactions according to the local or national level of power. This hypothesis is based on the articulation of the national policy of valorization of the Malians living abroad, which was developed during democratic reforms in the early 1990s, to that of Malian local authorities seeking political legitimacy. In Mali, except the influence of migrant associations on decentralization, local elected officials did not pursue a specific policy toward migrants. Instead, they participated in initiatives of government and development partners, which tend to involve migrant groups in the development of local community. The representations made by the local authorities concerning the political participation of Malian migrants at the local level made it possible to know their positioning. **The Kayes authorities have demonstrated, despite a long period of informal collaboration with the national migrants, some resistance concerning the formalization of decentralized cooperation.** This reaction was particularly observed when the Tripartite Decentralized Co-operation Agreement was signed between the Ile-de-France Regional Council, the Kayes Regional Council and the Coordination of associations of nationals of the Kayes circles in France. This positioning of the authorities of the Kayes Regional Council is rooted in a particular historical context marked by the exercise of some sovereign functions of the Malian State by the migrants.

These include investments made by Malian migrants, even before the implementation of decentralization and the arrival of local elected representatives in the Kayes

region in 1999.

The elected representatives of the Kayes region thus took office in a local context marked by the recognition of the role of migrants settled in France and toward which it was necessary to legitimize the role of the new authorities. Relationships between the different actors were complicated. The position of the Malian authorities expressed their fear of political interference by migrants. It explains the opposition of the Kayes authorities to the political participation of citizens abroad. But these local authorities are confronted with the evolution of the policies of the Malian State which promote the initiatives of migrants in the country of origin. Far from being considered as a competitive threat, for State executives, the figure of the migrant was at the time of the implementation of the decentralization in Mali evaluated according to the weight of their investments and remittances.

This last logic succeeded in making the initially reluctant Kayes responsible, to accept the inclusion of associations of nationals in their partnership of decentralized cooperation. However, local authorities continue to show opposition despite the partnership agreements signed with nationals. This reveals the difficulties to include migrants in local political arrangements in Mali.



Sadio Soukouna

...But these local authorities are confronted with the evolution of the policies of the Malian State which promote the initiatives of migrants in the country of origin. Far from being considered as a competitive threat, for State executives, the figure of the migrant was at the time of the implementation of the decentralization in Mali evaluated according to the weight of their investments and remittances.

Les représentations forgées par les pouvoirs locaux concernant la participation politique des migrants maliens à l'échelle locale ont permis de connaître la nature de leur positionnement. Les autorités de Kayes ont manifesté, malgré un temps long d'activités de collaboration informelle avec les migrants ressortissants, une certaine résistance concernant la formalisation des relations de coopération décentralisée.

Des identités en déplacement : les centres d'accueil au cœur du processus de perte de nom des enfants victimes de mobilité au Bénin

Dr Agnès Badou Savi, Sociologue, Assistante sociale, ESAS et LASDEL Bénin
Sr Goudjo Bérénice, Masterante, ESAS Bénin

Dans une perspective protectionniste, La mobilité des enfants est souvent analysée sous l'angle de la traite, du trafic par les organismes de développement. Les problématiques considérées concernent généralement les causes de la mobilité au plan institutionnel et familial mais aussi les conditions de vie des enfants dans les lieux d'accueil. Certaines analyses se focalisent sur le déni d'une quelconque "traite" au regard des stratégies économiques qui justifient ces départs. **Plutôt que de s'aligner sous le prisme de la victimisation des enfants en déplacement, la présente recherche se focalise sur un problème majeur qui intervient au cours de ce processus: la perte de l'identité nominale.**

Le déplacement géographique entraîne alors un déplacement identitaire. Si cette perte intervient davantage lorsque l'enfant candidat au départ est un mineur, une des causes principales conjuguée avec la multiplicité des placements se trouve être les centres d'accueil et de protection des enfants.

Au Bénin, le dispositif en place fait de l'Office centrale de

protection des mineurs (OCPM) le premier site d'accueil des enfants interceptés au cours de leur déplacement. Cette dernière se charge de leur orientation vers différents centres d'accueil.

Le dysfonctionnement administratif des premières structures d'accueil se manifeste par la légèreté dans le recueil des premiers renseignements identitaires et leur conservation, la mobilité d'un centre à un autre, l'affectation de nouveaux noms d'un centre à un autre, la perte des dossiers individuels, etc. Cette situation bloque la recherche des familles et confine ces enfants dans un statut permanent d'enfant en déplacement jusqu'à leur majorité. Il s'en suit des complications socio juridiques qui interpellent la légitimité et la légalité des pratiques professionnelles de ces centres d'accueil de mineurs en déplacement.

Identities on move : reception centres at the heart of the process of loss of displaced children's names

Dr. Agnès Badou Savi, Sociologist, Social Worker, ESAS and LASDEL Benin
Sr. Goudjo Bérénice, Master graduate student, ESAS Benin

From a protectionist perspective, development agencies usually examine the mobility of children in terms of trafficking and smuggling. The issues of concern are generally about the causes of the mobility at the familial and institutional level, but also the living conditions of children in the reception centres. Some analyses reject any kind of trafficking considering the economic strategies that justify these departures. Rather than being aligned with the victimization of children on the move, this research focuses on a major problem that occurs during this process: the loss of naming identity.

The geographical shift leads to an identity change, more especially when the moving person is a minor. But the centres of reception and care for children are also one of the main causes combined with the multiplicity of displacements. **In Benin, the Central Office for the**

Protection of Minors (OCPM) is the first reception site for children intercepted during their displacements. From this central office, they are directed toward different centres of reception. The administrative malfunction of the first reception structures includes the laxity in collecting and preserving the first identity information, the assignment of new names from one centre to another, loss of individual's files etc. This situation blocks the search for families and confines these children in the permanent status of *children on the move* until their majority. Consequence of this is the socio-legal complications that raise the question of the legitimacy and legality of the professional practices of these reception and care centres for minors on the move.

Le dysfonctionnement administratif des premières structures d'accueil se manifeste par la légèreté dans le recueil des premiers renseignements identitaires et leur conservation, la mobilité d'un centre à un autre, l'affectation de nouveaux noms d'un centre à un autre, la perte des dossiers individuels, etc.

Ivorian migration in Burkina-Faso: characteristics, dynamics and link with the economy

Zongo Bouraïman, Sociologist, Research Associate at RPSH Laboratory,
University of Ouaga 1 Pr Joseph Ki-Zerbo

Over the last fifteen years, an increasing number of Ivorian have settled in the cities of Burkina-Faso, with a large female population. This presence indicates in recent years, the existence of an Ivorian migratory flow towards Burkina-Faso. This contrasts with the history of migration between the two countries as Côte d'Ivoire was historically a land of migration for the Burkinabe. This migration was both organized and marked by the sudden emergence of colonial powers in non-market societies. **The colonial territorial development project had targeted some territories, including Côte d'Ivoire, and the Burkinabe labor force were used for the exploitation of cocoa plantations and for the building of the necessary infrastructures for the establishment of a capitalist economy.** Thereafter this migration has become voluntary. Nowadays, the Burkinabe continue to migrate to Cote d'Ivoire but the reverse movement also exists. Besides migrants returning to their homeland, members of the diaspora

who discover their country, the immigrant population is more and more made up of Ivorian.

The Center for Migration, Globalization and Poverty (DRC) of Sussex University (based on census data for the period 1995-2005) estimate the number of Ivorian emigrants to 176,692 persons distributed as follow, per the countries of destination: 26% France, 20% Burkina-Faso, 7% Benin, 6% Germany, 5% Guinea, 5% Ghana, 5% Italy and 4% United States (DRC, 2007).

This shows that Burkina-Faso is the second preferred destination of Ivorian emigrants, who are generally permanent emigrants [OECD, 2008]. This research tries to understand this Ivorian migration towards Burkina-Faso, and beyond, the dynamics of the popular economy in Burkina-Faso.



Zongo Bouraïman

De la migration ivoirienne au Burkina-Faso : caractéristiques, dynamiques et liens avec l'économie

Zongo Bouraïman, Docteur en Sociologie, Chercheur associé au Labo RPSH
Université Ouaga 1 Pr Joseph Ki-Zerbo

Depuis une quinzaine d'années, on rencontre un nombre de plus en plus important d'Ivoiriens dans les villes du Burkina-Faso, avec une forte population féminine. Cette présence indique depuis quelques années, l'existence d'un flux migratoire ivoirien vers le Burkina-Faso. Ce processus migratoire récent tranche avec l'histoire de la migration entre le Burkina et la Côte d'Ivoire. **Historiquement, la Côte d'Ivoire était une terre de migration pour les Burkinabè. Cette migration a été à la fois organisée et marquée par l'irruption violente des pouvoirs coloniaux dans des sociétés non marchandes.** Le projet colonial de mise en valeur des territoires avait ciblé des territoires, la Côte d'Ivoire notamment, en recourant à la main-d'œuvre burkinabè pour l'exploitation des plantations de cacao, et la construction des infrastructures nécessaires à l'implantation d'une économie capitaliste. Cette migration est devenue par la suite volontaire. Aujourd'hui, si les Burkinabè continuent de migrer vers la Côte d'Ivoire, le mouvement inverse existe aussi. En

dehors des migrants de retour au pays natal, des *diaspo* qui découvrent leur pays, la population immigrante est aussi et de plus en plus constituée d'Ivoiriens.

L'estimation du Centre sur la migration, la globalisation et la pauvreté (DRC) de l'Université Sussex (basée sur des données de recensements pour la période 1995-2005) indique un stock d'émigrants ivoiriens de 176 692 personnes réparties ainsi selon les pays de destination : 26 % France, 20 % Burkina-Faso, 7 % Bénin, 6 % Allemagne, 5 % Guinée, 5 % Ghana, 5 % Italie et 4 % Etats-Unis (DRC, 2007). Ceci montre que le Burkina-Faso est la deuxième destination des émigrés ivoiriens, qui sont en général des émigrés permanents [OCDE, 2008]. Cette recherche tente de comprendre ce mouvement de la migration ivoirienne vers le Burkina-Faso, et au-delà, les dynamiques de l'économie populaire au Burkina-Faso.

Le projet colonial de mise en valeur des pays avait ciblé des territoires, la Côte d'Ivoire notamment, en recourant à la main-d'œuvre burkinabè pour l'exploitation des plantations de cacao, et la construction des infrastructures nécessaires à l'implantation d'une économie capitaliste. En dehors des migrants de retour au pays natal, des *diaspo* qui découvrent leur pays, la population immigrante est aussi et de plus en plus constituée d'Ivoiriens.